

Pilisi tájtemplom

Pagony Táj- és Kertépítész Iroda

Landscape-temple in the Pilis Hills

Pagony Garden and Landscape Architects

Igne Natura Renovatur Integra
A hármas nap tiszttítótüze

(Néhány támpon a Kós Károly Egyesület tagjai számára kiírt pályázathoz, vagyis a szakrális geobiológia szempontjai a Pilisben történő mindenennemű emberi tevékenységhez)

A pályázat fő szempontjai: Több etikát, kevesebb esztétikát (M. Fuksas). Az építészet gyógyító folyamat, ahol a gyógyítás lényegi eleme a múlt és a jövő konkrét kapcsolatainak létrehozása. Egy új szellemi főváros helyének megjelölése. Ahhoz, hogy ennek a hármas feladatnak megfeleljünk, világossá kell tenni néhány fogalmat. A pályázat kiírása paradoxont hordoz: az etikai téridőben sokat késsett, így megvalósításához az utolsó órában vagyunk, ugyanakkor a valós időben korát megelőzi, mert végrehajtásához még sem a magyarság, sem a világ tudatállapota nem érett meg.

A kérdés hordereje messze túlnő egy építészeti/művészeti pályamunka keretein, az egész Kárpát-medencét és az egész planétát érinti, mert legitim módon csak a legtisztább ökológiával valósítható meg, úgy viszont minta értékű lehet. Márpedig a Turul népeinek, így a Kárpát-medencében élő magyarságnak is éppen az a legfontosabb feladata, hogy példát mutasson a Földanya és a bioszféra védelmére. Szent kötelessége, hogy a Föld és a bioszféra gyógyítását és regenerálását elkezdje, a mellénk rendelt élőlények gyilkolásának véget vessen. A Föld szívcsakráját csak tiszta életörömmel, érdekményes szeretettel lehetünk képesek megóvni.

Igne Natura Renovatur-Integra
Purification of the Three Suns

(A sketch or rather an outline of the tender the members of Kós Károly Association about a sacral geobiology of all human actions happening in the Pilis mountain)

Main aspects of the tender: The slogan: More ethics, less aesthetics (M. Fuksas). Architecture as a healing process whereas the essential element of healing is to create concrete connections between the past and the future. A proposal for planning and laying down the foundation stone or foundation stone-functioning object. In order to fulfill this threefold task, we have to clarify and bring home first some concepts and starting points. This announcement of applications bears a paradox, namely, in the ethic space-time continuum it has arrived too late, so in its realization we are in the 24th hour. On the other hand, in the real time it is ahead of its age, because the conscience of Hungarians and the whole world has not got so far yet. The significance of this announcement of applications – if we take it seriously – grows out of the frames of an art competition, and affects all the Carpathian-Basin and the whole planet, because it can be realized only through the purest

Tudatosítanunk kell, hogy a nép tartozik a helyhez és nem a hely a néphez. A magyarság nem emlékszik eredeti küldetésére, feladatára és a többi néphez hasonlóan az anyagi világ és a fejlődés hamis tudatának kábulatában vegetál. Heideggerrel szólva a felejtés elfeledésének állapotában vagyunk, azt is elfejtettük, hogy mit is felejtettünk el. Szent madarunk a holló, amely történetünkben az intim tudaton túl csak a Corvin-címerben jelent meg, gyűrűvel a csőrében. Hosszú tavollét után néhány éve a Kárpát-medence minden szent helyén, így a Pilisben is megjelent egy-egy hollópár és várja a gyűrűt, az éggel való jegyesség jelképét. Jegyesség, jegyben járás ég és föld között, ez az, amin a magyarságnak fáradoznia kell. Ehhez kell paradi- csomi kertté alakítani a ránk bízott földet és ehhez kell felépítenünk a szellemi fővárost. A Kárpát-medence két szent folyama, két fő életvonala, életenergiájának hordozója a Duna és a Tisza. (Micsoda aktualitás hát a Tisza megmérgezése?) Mindkét folyam életterünk vitális és vibrációs rendszerének gigantikus generátora.

A Kárpát-medence két fő energetikai és szellemi központja a Hargita és a Pilis. A Pilis a Föld predesztinált, kivéletes fontosságú szent helye, amely az ezredelőn újra kitüntetett fontosságot kap. A Pilisnek, azaz a Föld életfunkcióját fenntartó vibrációs rendszernek létszükséglete a Duna. A Duna az a Pilisnek, mint a Nilus a gizehi piramisoknak. Mindkettőt brutálisan „bebetonozták”! Földünk szakrális idegáramainak kivéletes koncentrációja van a Pilisben. Az idegáramok és a földalatti vízfolyások egy függőleges mentén való találkozásai a mindenkor szent és gyógyhelyek. Ezek az ember számára megkönyítik a fent és a lent közi kommunikációt, valamint azt, hogy a planétával újraszinkronizáljuk önmagunkat. A Pilis összes kardinális fontosságú helyét eleink nekünk szóló üzenetként megjelölték, amit a kellő alázattal bíró szem felismer.

A Pilis szakrális központjai csak teljesen politika- és ökonómia mentes, Isten ismerő és megfelelő alázattal rendelkező ökológia intellektusával jelölhetők és alakíthatók! Az ilyen ökológiának semmi köze a természetvédelemnek nevezett politikához, amely az ökológiát az ökonómia szolgálatába vonja. Ez egyszerű intellektuális perverzió. A teljesen tiszta, független ökológia összhangban van a terméssel, így természeténél fogva etikus is.

ecology in a legitimate way and so it can function as a model. Turul People as well as Hungarians living in Carpathian-Basin has a task to show an example to protect and guard Mother Earth and the biosphere. Their sacred obligation is to start immediately to save, regenerate and heal Mother Earth and stop killing all creatures appointed to us as assistants. The heart chakra of Mother Earth can be guarded from all the negativity coming from other people's consciousness only by pure enthusiasm for life and love without interest. The people belong to the place and not the place to the people.

Hungarians do not remember their original mission and task; like to other nations, they live in the daze of material goods and of the false consciousness of development. Heidegger expresses it, we are in the state of forgetting the lost of our memory, we don't even remember, what we have forgotten.

Our sacred bird is raven. In the whole history of Hungarians it appeared as a herald – leaving the intimate consciousness – only once, under the reign of King Matthias together with a ring in his bill. After an age-long absence, a couple of years ago it appeared on all peaks of Pilis as well, waiting for the wedding ring, the symbol of the alliance with Heaven. Engagement, alliance of Earth with Heaven – this is the task and sacred obligation of Hungarians. But it can only be achieved through transforming the earth entrusted to them into Garden Eden and through building its spiritual capital at the place of its ancient spiritual capital, as a model for the whole world.

The two sacred rivers of the Carpathian-Basin, as life-lines and life-energy are the Danube and the Tisza. (What a kind of actuality can the poisoning of Tisza be?) Both rivers function as giant generators of the vital vibration system of our living space.

Pilis and Hargita are the two main energy and spiritual centre of Carpathian-Basin. The Pilis is a predestinated, exceptional place of the Earth that will be given

a distinctive importance in this new era. Pilis is a vibration system that determines the metabolism of Mother Earth, and the Danube is a prime necessity for her. The Danube is for Pilis what the delta of the Nile is for the pyramids at Ghisa. And both have brutally been concreted!

You find an exceptional concentration of the plexus of Earth in Pilis. The prevailing sacral and healing places can be found by a vertical line that is the meeting point of the ‘resan sacre’ (sacral plexus of Earth) and the underground currents. These places make the communication between the upper and down world easier for people and help us re-synchronize ourselves with this planet. All places of cardinal importance in Pilis has been marked as a message for us by our ancestors, but these places can be noticed only by humble eyes. These mostly are unreachable for the uninitiated at the present. All sacred centers

Magyarország vizeinek és termőföldjeinek 80%-a súlyosan szennyezett. A folyókat az úgynevezett szabályozásokkal deszakralizálták és az ÉLET finomenergetikai, éteri szíkján elementárisan tönkretették. Ivóvízkészletünk a helytől függően 10–90 %-ban alkalmatlan emberi fogyasztára a „mezőgazdasággá” züllött földmívelés, valamint az ipari és az egyéb szennyezések következményeként. A négy elem közül a három szennyezhetőt elszennyeztük, a tüzet eltorzítottuk.

Minden emberi cselekedet és gondolat az emberelfogóképességét messze meghaladó vibrációs rendszeren keresztül azonmód beépül a Föld és a király-planetá, a Nap interreakciós rendszerébe, így a planetáris „ökoszisztemá” rendszerébe is. Aztán Newton III. (alkímiai) törvénye alapján az ember számára megközelíthetetlen reakcióláncolatot indít el. Vagyis az ember törvényeit felváltják az élet törvényei. A Nap és a Föld jóval minden ciklikus, az életet mentő, regeneráló korrekciója előtt üzen az általuk létezőknek, így az embernek is. De a türelmes intések ellenére sem vagyunk hajlandók élőtársunkként elfogadni a Földet, aki ugyanúgy éteri és asztrális testtel (aurával) bír, mint az ember, tehát lelke van. Ez a lelkes lény tanít bennünket egész földi létünk során. Amikor az ember nem hajlandó tanulni és a Földanya legintimebb ökoszisztemáját is tönkre teszi, akkor az anyás intések után, az élet érdekében jön a radikális ökológiai korrekció. Mielőtt a Föld az emberi tevékenység következtében tengelyének és frekvenciájának megváltoztatására kényszerül, a horizont fölé emelkedik három napkorong.

Ez az ősi tudás és nekünk szóló figyelmeztetés látható Erdélyben a bögözi kis templom falán. A három napkorong, a három izzó szféra nem csupán asztronómiai

bended for men. That is to say, the law of men is replaced by the law of Life. Long before any correction that is life-guarding and regeneration – implementing, the Sun and the Earth send a message to all of those who are living by them, so to the people as well. In spite of all the warnings that are as calm as it can only come from a mother, we are not ready to accept the Earth as a living being who – just like a human – has an ethereal and astral body and consequently, has a spirit as well.

This spiritual body educates us off and on during our whole being here on earth. When humankind is not willing any more to learn and has destroyed the most intimate ecosystem of Mother Earth as well, then for the sake of Life after the calm mother-like warnings the time has come for the radical ecological correction. Before the Earth is compelled to change its axis as a consequence of all human activity, one morning three suns will rise above the horizon as a sign for the start of a radical adjustment to save the Earth. This ancient conscience and warning

jelenség, hanem a Nap gigantikus ökológiai korrekciójának előjele. A falfestmény kígyója a ciklikus idő jele (nem ismétlődő repetíció, hanem állandó teremtés!). Ennek alárendelve az alsó körben látható a Föld a hajóval, a földi élet szimbólumával, Isis bárkájával. Egykor Isis, ma Mária pártfogása alatt halad a bárka a szakrális geometria köldökzsínörjén a Nap felé. A szakrális geometria fonalán haladva – tehát nem a véletlen játékként – a köldökkötés átfordulási pontján egy hatalmas propellerszerű masni van: a mobilitás, oldás és kötés, a változtatás lehetősége. Az újrakezdés fordulatain jutunk a hármas Nap csillagokkal jelölt tisztítótüzéhez. Vagyis korrigálhatjuk, vissza is fordíthatjuk és egyensúlyban is tarthatjuk a kulmináló pontra néző ciklikus idő folyamán a bárkát.

A ciklikus idő – a kígyó – az oldás és kötés masnijai közt a(z) (át)fordulópontra néz. Így minden a bárka utasaitól, tehát az embertől függ. A Nap ítélete, illetve gigantikus „haragja” a hatalmas ibolyákép napkorong, amelyik azonos az önmagába zárt fehér és narancsvörös Nappal. A hármas Nap képe után a falfestményen mindjárt Szent Mihály méri és ítéli a hajón érkezetteket.

(Néhány kivételes égi tünemény és hármas napkorong jelenség az írott történelemből: 1917. október 13-án Fatimában 70.000 szemtanú előtt a Nap elkepesztő sebességgel önmaga körül forgott, miután a minden áthatoló, fagyos felhőszakadás elállt, aztán vérvörös lett, ibolyaképen a horizontig alászállt, majd sárgába ill. narancssárgába öltözve, pörögve visszaemelkedett a helyére. Figyeljünk a fatimai jelenség leírásánál a színekre, és nézzük meg a 700 ével korábbi bögözi freskó színeit!

A hármas napkorong megjelenését mindig nagy horderejű történelmi változások követték. Ezekből néhányat nyomon követhetünk Plinius és Julius Obsecans munkáiban, a Julius Caesar uralkodásáról szóló írásokban, az 1409-ben megjelent Nürnbergi Krónikában, az 1512-ben megjelent A történelem tengere vagy Seneca: A természet kérdései című munkájában stb.



Foto / photo: Tisnády Zsolt

is painted as a message for us on the wall of a little church at Bögöz (Transylvania). The three burning disks the three burning spheres is not just an astrological phenomenon, but rather a pre-sign of the gigantic ecological correction of the Sun. The serpent of the wall painting is a symbol of the cyclic time (not a frequent repetition, but constant creation!) Subordinated to this, in the lower circle there is the Earth with the ship, the symbol of the earthly life, with the Ark of Isis. The Ark swims on the umbilical cord of the sacred geometry toward the Sun under the protection of Isis – now Maria. Proceeding on the umbilical of the sacred geometry – and not as a freak of fortune – at the turn-over point of the umbilical bandage there is a huge propeller-like ribbon that means mobility,

A bögözi templom falfestményének részlete
Detail of the mural painting in the church of Bögöz

1952. február 13-án Anglia felett jelent meg a hármas Nap, szabályos háromszöget alkotva. Még ebben az évben Anglia felrob-bantja az első atombombáját, Amerika az első hidrogénbombáját, egy év múlva az oroszok első atombombájukat. Zöld, sárga és vérvörös folytak egymásba! A párizsi, nap-kötöréseket vizsgáló és előrejelző intézet hatalos jelentése szerint a jelenséget megelőző napkitörés volt a legintenzívebb, amit valaha is mérték. Gondolunk a '89-es eseményekre és kóstoljuk meg a '89-es borokat!) A viszonylag egyszerű, páratlan számú, egy-tengelyű bolygóegyüttségek esetén a Föld idegáramai akár több métert is elmozdulnak a helyükön, aztán rágani kezd a Föld gyomra és megremeg a föld. A hármas napkorong jelensége előtt a szakrális idegáramok lassan elkúsnak a helyükön, aztán hirtelen rángva visszaállnak a helyükre. Az ilyenkor beálló planetáris ökoegyensúly pontos kifejezője az ember Földre és Napra gyakorolt hatásának, persze nem emberi idő- és térintervallumokban. A Föld reakciói sokkal lassúbbak, mint az ujját megégett emberé. A Pilis a Föld szívcsakráján és intim, szakrális és gyógyhelyein túl két, a múltat és jövőt összekötő, nagy jelentőségű kozmotellurikus helyet is tartogat számunkra. Az egyik Attila király városának helye Pomáztól nyugatra, a másik az ősi Buda, Pilismarót térségében. Talán az utóbbi már nyilvánosan megjelölhető, a Föld és a Kárpát-medence tájtemplomának gyógyítása érdekében a fentebb leírt, kellő alázatú ökológia, vagyis az élet törvényeinek betartása mellett. Mert a Föld jelenleg egyetlen életellenes lényt hordoz a hátán: az embert.

A Pilis építésre predesztinált helyei beépíthetővé válnak, ha a Pilisben metsződő, országokon át húzódó szakrális földidegáramokat nem terhelik a többnyire rájuk állított atomerőművek és más zavaró információk.

tie and untie, so the opportunity to change. We arrive to the purification of the three suns marked with stars through the turns of a re-start. This means that we can correct, turn it back and also balance the Ark that proceeds on the cyclic river of time and faces this culmination point. The cyclic time – the serpent – looks at the turning point through the ribbon of tiding and un-tiding. This indicates that everything depends on the travelers of the Ark, so people. The judgment will appear by the gigantic disk of the sun that is identical the souls arriving by the Ark to the scale and weights them. with the white and orange Sun, embodying himself. Right after the three suns Saint Michael puts to the scale and weights the souls arriving by the Ark. Some exceptional celestial phenomena out of the written history of European people where the Sun is the protagonist, and a bibliography of the three sun-phenomena:

On the 13th of October 1917 in Fatima, in the presence of 70000 witnesses the Sun started rotating around itself at a bewildering speed after the piercing and shivering rainstorm had stopped, then it turned blood-red, then set down to the horizon in violet. Finally, turning in yellow and orange, still rotating, it rose up to its place. (Let's draw our attention to the colors in the description of the event, and let's turn again to the colors of the wall painting in the little church at Bögöz, preceding it with 700 years!)

The appearance of the three suns was always followed by significant historical changes. Some out of these can be followed in the works of Plinius the Great or the 'Old', in the records of the reign of Julius Caesar, in the Nuerberg Chronicle written in 1409, in the works of Julius Obsecans etc. On the 13th of February, 1952 the three suns appeared, forming an isosceles triangle above Yorkshire in England. In this very year, England explodes its first atomic bomb, America its first hydrogen-bomb, then in 1953, the first Russian atom is exploded, too. Green, yellow and blood-red were flowing into each other. According to the record of the Parisian Protuberance Institute, the protuberance prior to this phenomenon has been the most intensive ever measured. (And now let us think of the events of the year 1989, and let us taste the wine of that year!)

The relatively 'simple', unilinear conjunction can cause that the telluric current of the Earth leaves its place by meters or even hundreds of meters. Then the stomach of our Mother Earth starts jerking, and earthquakes of different intensity occur all over. Preceding the appearance of the Tree Suns, the sacral telluric current of the Earth slowly leaves its place and then, suddenly jerking, like the stomach of humans before throwing up, returns to its place. The planetarium eco-balance at this point shows exactly the effects of humans on the Earth and the Sun,

Az egyik Attila király városának helye Pomáztól nyugatra, a másik az ősi Buda, Pilismarót térségében. Talán az utóbbi már nyilvánosan megjelölhető, a Föld és a Kárpát-medence tájtemplomának gyógyítása érdekében a fentebb leírt, kellő alázatú ökológia, vagyis az élet törvényeinek betartása mellett. Mert a Föld jelenleg egyetlen életellenes lényt hordoz a hátán: az embert.

A Pilis építésre predesztinált helyei beépíthetővé válnak, ha a Pilisben metsződő, országokon át húzódó szakrális földidegáramokat nem terhelik a többnyire rájuk állított atomerőművek és más zavaró információk.

but of course not in human space and time-intervals. The reactions of Mother Earth are much slower than of humankind burning its finger. Beside the heart-chakra of Mother Earth and intimate, sacral and healing places to be found in the Pilis Mountain, there are two other significant cosmotelluric places there as well that bind the past with the future. One of these is the place of our King Attila, west of Pomáz, the other is the ancient Buda in the area of Pilismarót. The latter can probably be signed for the sake of healing and regenerating our Mother Earth and the Carpathian Basin, but only if the rules of a humble ecology, and so rules of Life mentioned above are respected. For the Earth is carrying only one creature that is hostile to life – MAN.

The places in Pilis which are predestined for buildings can be built on only if the sacral currents crossing in Pilis won't be charged with the information and the vibrations of the nuclear power stations, namely, only after the replacement of these objects.

Javaslatok a megvalósításhoz

A plan of realization

Pilismarót vagy a környék egyik szent helyén élő növényzetből „katedrális” vagy „kozmogram” plántálása; éneklésre, imára és meditációra alkalmas intim helyként. Az élő növényből építés az időben való gondolkodást is kötelezővé teszi, ez a szellemi téren is erős kötésekkel lehetővé, ami nagy jelentőséggel bír ebben az átmeneti és időben redukált korban, amiben élünk. Az élő növénykonstrukció esetleg kiegészíthető arányaiban kordában tartott, akupunktúrás kozmogramként működő fa, kő, égetett agyag, vagy bronz szoborral vagy jellel, illetve a helyet nem sértő más anyag minimumra fogott használatával.

A konstrukció méretezése meg kell feleljen a hely mértékegységének (pl. a királyi könyökből, vagy a Nap-háló oldalhosszából számított kalkulációs értékek stb.), valamint a felhasználtfafajtáknak, növényfajtáknak, anyagoknak és a hely ősprincípiumainak harmonizálniuk kell egymással. A konstrukció alapképlete lehet például a mindenkor szakrális helyek egyik alapproblémája: a kör négyzetesítése, a szakrális geometria és szimbolika értelmében is.

A négyzet a látható valóság, a kör a valóság láthatatlan részének a szimbóluma. Isten egy kör, aminek nincs középpontja, kerülete pedig mindenütt jelen van, mondja Hérakleitosz.

Somlósi Lajos tanulmánya alapján

To plant a ‘cathedral’ or a ‘cosmogram’ out of living plants in Pilismarót, or at other sacral place of the area, which could serve as an intimate place for singing, praying or meditating. Building out of living plants compels us to think in the course of time and enables strong tidings in the spiritual space that is of great importance in this era – limited in time – we are living in. The living plant-construction can be complemented by moderated sized sculptures or signs made of wood, stone, terracotta or bronze or other materials that don’t perturb the place. These would function as acupunctural cosmograms.

The proportion of the place as a calculation measure has to correspond to the measure of the place (e.g. royal angle-brace or coudee royale, the side length of the solar reticular etc.) and the species of tree or the materials to be used have to be in harmony with the primordial principle of the place (namely, to be in harmony with the planet that governs the respective place.) The principle of the construction can be e.g. one of the basic problems of the sacral place, as quadrature the circle, both in the sense of sacral geometry or symbolism. God is a circle that doesn’t have a center anywhere and its contour is everywhere – as Herakleith said.

After the essay of Lajos Somlósi

Landscape-temple

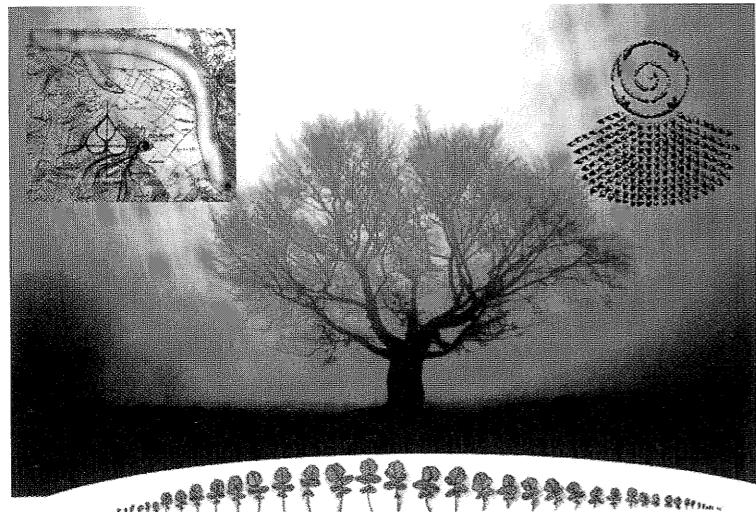
Tájtemplom

Már egy éve történt, hogy kora tavasszal elvonultunk Bonnyára, hogy minden nap gondjainktól távol kidolgozzuk éves közös műhely-munkánk feladatait. Tőlünk nem messze, délen a lebom-bázott hidak fölött néman folyt át a Duna. A háború detonációja mindenjáunkban tovább rezgett. Vajon mi ennek a haborúnak az üzenete? A hírekkel ellen-tétben, vajon tényleg nem mindenjáunkról szól? Valóban el kell hinnünk, hogy nem tehetünk semmit? Hogy nem vagyunk felelősek a jövőnk, Európa jövője iránt, embertársaink iránt? Hogy nem viszi a Duna magával a közömbösséget, vagy a személyes jelenlét és felelősség, együvé tartozás szellemi üzenetét?

Ezektől a kérdésektől nem tudtunk szabadulni és megfogalmaztuk a Bonnyai Kiáltványt. Eltökélük, hogy elindítunk egy fákkal beültetett uszályt valahol a Dunán, amely felfelé, majd lefelé végigjárja a folyót, kikötve ott, ahol lehet, s visszatérve a kiindulási pontra. A hajó mozgó híd, amely összeköti az el-választottakat. Politikamentes, az emberi találkozások és a kapcsolatteremtés színhelye.

A hajó úszó sziget a történeti korok között, két évszázad, két évezred között, egymástól elválasztott partok, távoli tájak között, egymást összefűző medrek felett. Hajó, amely felveszi és átmenti a lét elemeit, lényeit a jövő számára. Hajó, amely az emberek pontszerű magányát összefűzi.

A hajó, az uszály, az úszó sziget Pilismaróthoz, a Kálvária-dombhoz van kikötve. Innen indul útjára tavasszal és ősszel és ide



It was a year ago when we retired to Bonnya so that we should be far removed from the worries of our everyday lives and thus could work out our joint project to be done in a workshop. Not far from us, to the south the Danube was silently streaming over bridges destroyed with bombs. We could feel the detonations of the war resounding in us further on. What may be the message of this warfare? Contrary to the news, isn't it actually a story about us all? Are we to believe we are unable to cope with it indeed? Aren't we responsible for the future, for that of Europe, and for the destiny of our fellow-beings? Does not the Danube rush along indifference, or the spiritual message of personal presence, responsibility and relatedness?

Unable to get rid of these questions, we then drafted what we called the „Petition of Bonnya”. We were res-

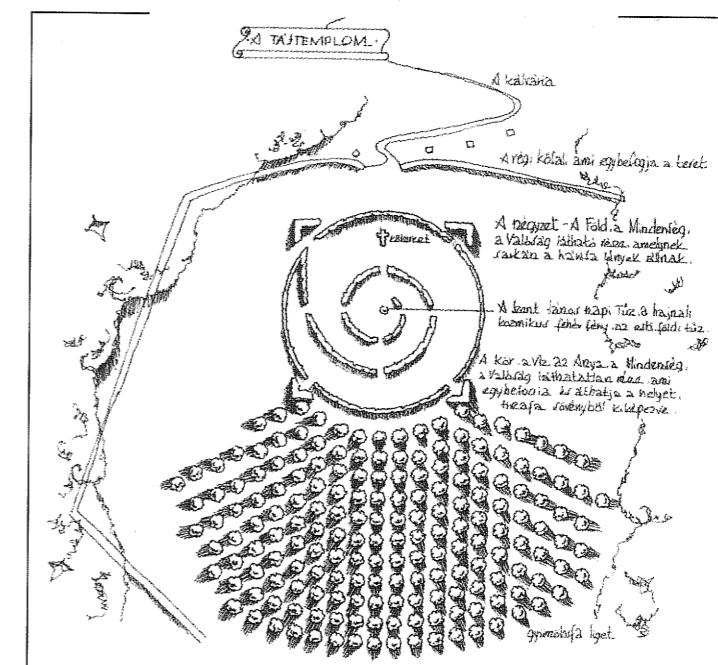
olute to launch a tow-boat planted with trees all over from somewhere along the banks of the Danube. We planned it to travel upstream and downstream at full length, mooring wherever possible, and then to return to its point of departure. A ship is a mobile bridge able to span the distance between those separated from one another. Free of politics, it is a meeting place for human beings that provides opportunities for us to establish connections. The ship is an island floating between historic times and ages, joining centuries and millennia, bridging over isolated banks, remote landscapes and riverbeds. A ship can take on and thus save elements of life, living creatures for the future. A ship can link the isolated points of human loneliness.

The ship, the tow-boat, the floating island, is moored to Pilismarót, the Calvary. From here it set sail in spring and in autumn, to return to its point of departure. It takes along from this ‘location’ the trees that grow on the site – native to the landscape, ancient fruit-trees, and also the seeds of corn, vegetables and cultivated plants. At each place of landing and reception a tree will be planted from the deck to be replaced by one taken from the same place. A ceremony is organised at the times of the summer and winter solstice, respectively, centered around a living botanical sign. In summertime the Earth abandons itself to the powers of the Sun, whilst its spirit gets saturated

tér vissza. Magával viszi a „helyről” az itt nevelt fákat – honos fákat, ősi gyümölcsfákat, magyával viszi a magot –, ősi gabonákat, kultúrnövényeket. A kikötő-fogadó helyeken a hajóról kiültetnek egy fát, helyébe lép egy az adott helyről.

A nyári és a téli napforduló idején az élő, növényi jel köré szerveződik egy-egy ünnepség. Nyáron a Föld teljesen átadja magát a Nap erőinek, lelke teljesen átitatódik a Nap erejével. Ekkor mutatkozik meg az embernek a növénytakaró és az állatvilág tükröképében az, ami az isteni-szellemi világtól származik. A nyár azért van, hogy az ember kapcsolatba hozza a világ szellemiségeivel, hogy az ember megérinthesse az isten feléje nyújtott kezét. A nyári ünnepségek során a jel közepén hatalmas tüzet gyújtunk, s ott áll mindenki a tűz körül. Majd a tűzből mindenki vesz egy kis részt magának, s a megszerzett fényel énekelve egyenként kivonulunk a jelen kívülre. A Föld télen egyedül van, nem hatják át a kozmosz erői, mindenütt a halottnak tűnő természet vesz körül minket. A természet a Föld saját erejét mutatja meg, az igazi földerőket. De a Föld télen nem alszik, hanem lélegzetét visszafojtva várja, hogy erői kiáradhassanak a világmindensége, találkozhasson a napfény erejével.

Télen mindenki a jelen kívül állva érkezik egy-egy kis saját fényel (gyertyával kezében). Ezeket a szétszórt apró tüzeket kell bevinni a jelen belülre középre, ahol mindeneket összegyezte megteremtődik a közös fény.



with solar energies. In their mirror images reflected in the vegetation and the animal kingdom human beings reveal their aspect that derives from the divine-spiritual sphere. Summer is for establishing a contact between mankind and the spirit of the world, so that man can touch God's hand stretched towards him.

In the course of the summer festival we light a huge fire right in the middle of the sign, and we all come to stand around it. Then each of us take a small bit of the fire, and with the light thus obtained we start singing and move outside the sign.

Planet Earth is alone during the winter; when no cosmic powers can penetrate it. We are surrounded by nature seemingly dead. Nature highlights the strengths of the Earth, the real terrestrial powers. However, Earth does not sleep in winter. Instead, holding its breath it waits for its

powers to flow out into the universe to meet and join the strengths of the sunshine. In winter everyone arrives with a small light (a candle in the hand) to stop outside the sign. These small scattered beams of light are to be taken inside, to the middle of the sign, where they join one another to create a communal light.